

La Temperancia

PERIÓDICO MENSUAL

PUBLICADO BAJO LA PROTECCIÓN DE VARIAS LOJIAS I SOCIEDADES DE TEMPERANCIA.

Año II.

Valparaíso, 17 de Noviembre de 1894.

Núm. 29

Este periódico se reparte gratuitamente i se enviará a quienes lo soliciten del Editor.—Esperamos que las personas de buena voluntad nos ayudarán con sus donativos para costear esta publicación.—Serán recibidos con agradecimiento los trabajos de colaboración que se nos remitan. Direccion del Editor: - V. de Castro G. Casilla 77, Valparaiso.

“ LA TEMPERANCIA “

Valparaiso, 17 de Noviembre de 1894

AVISO

Habiendo muchas personas las cuales ya hace tiempo que no contribuyen con sus donativos para nuestro humilde, pero útil periódico, i hallándonos en dificultades para costear los gastos de su publicacion, avisamos a las personas amantes de nuestra benefica propaganda que agradeceremos la remision de cualquier cantidad que se nos remita con ese objeto.

En el próximo número publicaremos el estado de entradas i salidas habidas para la publicacion de «La Temperancia».

Tambien publicaremos en el próximo número copia de una solicitud dirigida a la Ilustre Municipalidad de este puerto por la Lojia Arturo Prat, pidiendo la adopcion de algunas medidas contra la embriaguez. Dicha solicitud va apoyada por varias sociedades obreras de este puerto.

:o:—

Discurso leído en la Lojia Arturo Prat el jueves 18 de Octubre por el hermano Sr. Fritis.

Hermanos en Fé, Esperanza, i Caridad:
Señores:

Pláceme sobre manera ver ante mí una concurrencia complaciente como ésta, ávida de oír palabras tendentes a la reforma de los hábitos intemperantes de la humanidad en jeneral i de cada uno de sus individuos en particular; i siento satisfaccion, señores, de haber

sido uno de los comisionados por la Lojia Arturo Prat, para ocupar vuestra atencion, siquiera sea por breves momentos en ésta pública reunion.

No entraré, señores, a hacer os la historia del vicio ni la apolojía de la temperancia, pues no dudo que ambas os serán bien conocidas, pero tampoco dudo que os lo sea el significado antagónico de éstas dos palabras.

Quiero, sí, al dirijirme a vosotros, lamentar el funesto desarrollo del primero que, con hercúleos anillos, sujeta a las víctimas que imprudentemente i con temeraria indolencia se abandonan a su completo dominio, despreciando lo que de más caro posee el hombre en su existencia: padres, hermanos, hijos, esposa; i lo que es mas sagrado aún, Religion i Patria.

En efecto, señores, ¿a que viento, a cual de los cuatro puntos cardinales del universo, dirigiremos nuestra mirada, que no veamos jerminal frondosamete el tétrico arbol de la embriaguez?

Todos las naciones, todos los pueblos, lamentan el dominio absoluto que sobre ellos ejerce este infico enemigo, i los hombres de todas las edades le han rendido i le rinden sumiso i obediente tributo.

Pero ese fatal tributo es el que pronto deja conocer los desbordes terroríficos del dios alcohol, traduciendo en crímenes i maldades sin cuento i, como consecuencia lójica de ellos, en cárceles i lugares de detencion llenos de desgraciados seres que pudieron ser útiles a la patria, a la familia, a sus semejantes, sin haber adoptado el vassallaje que de ellos exige nuestro satánico adversario.

Pero los amigos, señores, o los que tal se titulan, prestan un concurso notable al Rei Alcohol. Ellos son los agrónomos encargados del inmediato cuidado i recto desarrollo del arbol de la embriaguez; son los que cuidan de su próspero cultivo i de que sus ramas crezcan frondosas i robustas para cobijarse amorosos a su sombra.

Recuerdo, señores, que cuando daba los pasos necesarios para hacerme miembro de esta benefica institucion, uno de mis amigos supo mi propósito, i al saberlo me dijo: Hombre ¿es posible que hayas tomado tal resolucion?

—Sí, le contesté, estoi resuelto.

—Pero con esto—agregó—tu das pruebas de ser un hombre débil que no sabes sobreponerte a las pasiones i que te dejas dominar por el vicio i le temes.

—Si he de decirte verdad—le respondí—no es precisamente al vicio al que más temo, es a los viciosos que no respetan la voluntad de quien no quiere beber. Es por esto que he buscado para defenderme el pendon de la temperancia, porque si Uds. no respetan mi voluntad, respetarán al ménos él compromiso solemne contraído ante Dios i los hombres.

Con estos argumentos hubo mi amigo de declararse vencido, ya que no convencido, dándome posteriormente la razon, i no creo aventurar mucho si declaro que luego le hemos de tener entre nosotros.

Pero, volviendo a los lamentables estragos que el licor nos ha ofrecido i nos ofrece, lo encontramos no solo en las esferas sociales del mundo civilizado, sino también entre los salvajes, que principian a salir del selvático embrionaje en que han permanecido

La civilizacion, se dice, ha posado su planta en tal o cual apartada rejion del mundo, i las industrias, el adelanto, en todas sus manifestaciones, se muestran allí como vencedores de la antigua barbarie.

Efectivamente no puede ser más laudable, más satisfactorio, señores, el imponernos de alguna nueva que nos dé a conocer el ingreso al seno de los pueblos civilizados, de alguna porcion de individuos que se mostraban hostiles a la dominacion del Carro del Progreso.

Pero ¿habemos de creer que tales individuos son felices al vislumbrar el faro que los guía a un positivo mas allá, en que la actividad i la intelijencia de los sabios, tiene cada dia manifestaciones que la hacen digna i merecedora de asimilarse, por decirlo así, a su Dios?

No, señores esos individuos no son felices i están léjos de serlo, porque lo primero que divisan es el perverso licor que abre la mancha a las huestes de la civilizacion. Sin tan funesto herald,

señores, esos seres serian dichosos, no hai duda.

Y si no, ahí tenemos a los hijos de la noble Arauco; ahí tenemos a los habitantes de ese jiron privilegiado de suelo por quien la madre patria vertiera abundante la sangre de sus amantes hijos, i por quien con tan inspirado acento pulsara la lira el valiente poeta soldado don Alonso de Ercilla.

¡Sí; ahí tenemos, señores, a los descendientes de Lautaro, de Caupolicán, de Colocolo, de esos bárbaros indomables; pero nobles, valientes i jenerosos en medio de su barbarie; ahí les tenemos, digo, rindiendo idolátrico culto al dios Baco, cuyo conocimiento les llevara Civilizacion con sus adelantos eléctricos i de vapor! ¡Cuanta diferencia, señores, entre los esforzados campeones de los primitivos tiempos de Chile, i los reducidos i raquíticos tercios que hoy subsisten, como para ir a decir a aquellos: Bien hicisteis vosotros en morir, i morir como buenos, no admitiendo el tutelaje que os ofrecian los que ambicionaban vuestra sumision, pues nosotros, que la hemos recibido, sucumbimos envenenados por los tóxicos ponzoñosos que con el nombre de licor nos hicieron conocer, diciéndose precursores de mejor vida!

I, en efecto, señores, el araucano de hoy, no es ya el gallardo indijena de aspecto varonil, esbelto i fornido que nos hace conocer la historia, sino una especie de ente embrutecido, débil i estenuado por los destructores efectos del alcohol, que domina allí como rei absoluto i despótico tirano!

Esa raza especial de héroes, de quienes nos enorgullecemos de ser descendientes, está hoy próxima a estinguirse por completo, no precisamente porque la civilizacion moral haya llegado a sus lares, sino porque el degradante vicio se ha entronizado entre ellos, encargándose de destruir en férrea naturaleza con sensible rapidez.

En vez de ser la escuela la fecunda fuente que allí se implantara para destruir la barbarie, fué la alquimia la que sentó primero sus tiendas de campaña, y hoy se lamenta, señores, la obra destructora de tan fatídico misionero.

¡Civilizacion! Cuando ésta hermosa palabra debiera brillar inmaculada, sin mancha, para dar a conocer el jénio que Dios ha querido conceder a sus criaturas para distinguir su superioridad sobre los demás habitantes del orbe, la vemos todavía velada por la sombría penumbra que sobre ella arroja el inmundo artificio de villanos especuladores!...

Duro es decirlo, señores, pero me parece que la palabra civilizacion no espesará sin mácula en propio significado, sino cuando los personajes encargados del gobierno de un país inicien la vigorosa empresa de reformar los abominables hábitos de sus gobernados, de levantar los espíritus del

lamentable desnivel moral en que se hallan, i lavarles del inmundo lodo a que han sido arrojados.

Los hombres que den los primeros pasos en esta senda, deberán considerarse los artífices que colocan la piedra conmemorativa de un edificio de reforma i transformacion, i podrán considerarse sus nombres íntimamente ligados a la inmortalidad i a la gratitud de sus connacionales, sin contar con el galardón que de sí propio recibe quien hace bien a su Patria i a su Creador.

Entretanto nosotros, humildes pero orgullosos en nuestros propósitos, no desmayemos, señores, en nuestra noble i desinteresada mision; perseveremos en ella, i con la constancia i la conviccion de quien trabaja en una causa augusta, cuya bandera veremos algún día vencedora, seamos los que vamos delante, confiados en la victoria que lograremos al fin.

He dicho.

—:o:—

¡Maldito sea el Licor!

En hermosa casita situada en uno de nuestros pintorescos cerros vivia la familia de un honrado obrero. El, con sus ahorros, la habia comprado, arreglado i embellecido: tenia cuatro hijos, tres hombres i una mujer i por ellos habia hecho todo esto.

Su esposa era tan buena como trabajadora; cuando el esposo llegaba en las tardes a la casa, cansado con sus rudos i pesados trabajos, despues de saludar cariñosamente a la esposa i colmar de caricias a sus hijos, se ponía la mesa debajo de un lindo i fresco parron i se servia la comida humilde, pero abundante; Si la niña o los niños le hacian una pregunta, él, les contestaba a todos con sencillos ejemplos.

Un día, la niña le dijo: Oye, papá, ¿por qué no tomas tú vino a las comidas? estás amarillo i flaco i dicen que el vino pone colorado i gordo; dime por qué no tomas para verte así? Uno de los niños dijo: Claro, si tomara vino estaria como el carnicero gordo i colorado, por que el dice que el agua le hace mal i solo toma vino; prueba, papá. Si, si, dicen todos con sonrisas infantiles, que tome vino. No, hijos míos, Uds estan engañados: el vino nunca a hecho bien, no se debe de tomar ni a la comida ni a ninguna hora.

Por ejemplo: ahora, si yo lo bebiera, no me serviría de nada haber tomado mi buen caldo porque los vinos que hoy se vende no son más que composiciones venenosas, de tintas, para darle el color; alcohol, para darle fuerza; agua, para aumentar la cantidad; i otras composiciones para darle el sabor. ¡I en estos se ocupan muchos hombres sin conciencia!

Pero papá, dijo el mayor, ¿por qué la policia no lleva presos a esos hombres que fabrican estos venenos que venden en lugar de vinos? Así se debía hacer, pero siempre hai muchos abusos. Si tomase vino a toda otra hora que a la comida, poco a poco se haria un vicio, i el vicio de la borrachera es el mas feo i criminal. ¿Les

gustaria a Uds que cuando llegara el día del pago, en lugar de traerles ropas, zapatos, dulces i plata a la mamá; llegara tarde de la noche, borracho, sin un centavo en los bolsillos maltratando a la mamá i haciendo gritar a Uds.?

Nó, nó dicen los niños eso o no gustaria porque el vecino carpintero, cada vez que llega borracho, hace llorar a los niños i nunca les compra zapatos i siempre los pobrecitos andan pidiendo pan.

Bueno, ya ven ustedes, queridos hijos, que el vino es malo. Se principia por una copa i se concluye por ser un borracho; i el borracho nunca tiene nada; hace sufrir a sus tiernos hijitos i a su infeliz esposa i es despreciado de todo el mundo. Si yo me hubiera acostumbrado al uso de bebidas alcoholicas no tendriamos casa ni dinero en la caja de ahorros, i Uds. andarían sin zapatos i pidiendo pan como los niños del vecino, i tampoco comeríamos, tan contentos i felices debajo de este hermoso parron. Hijos míos, añadió la esposa, su padre tiene razon, un obrero, i más cuando es padre de familia, no debe de tomar jamas, por que esa plata que gasta en licor le hace falta a sus hijos para que se eduquen, porque la educacion i la moralidad es la fortuna del humilde hijo del pueblo. Así, si gasta su sueldo en licor sus hijos mas tarde no lo recordarán como a un cariñoso padre sino como a un verdugo. Hijos míos, pidan al *Ser Supremo* para que su buen padre no beba nunca i para que los que estén en el vicio los aparte, i les dé fuerza i deso de pasar a enrollarse en las filas de esos soldados que están al amparo de la hermosa bandera que se llama "Temperancia" i que por divisa llevan la Fé, Esperanza i Caridad.

Papá, dijo el mayor de los niños, estan golpeando la puerta, con tu permiso voy a ver quien es. El niño habrió i habló una mujer llorando amargamente con un niño en los brazos i otro de la mano. Todos se levantan de la mesa, la niña al lado del padre i los niños rodeando a la mujer, la miran todos asustados. Le preguntan en que puede servirle i que le a pasado, i la pobre mujer les dice entre sollozos que es la viuda del carnicero, que acaba de morir. Despues, con voz dolorida añade: Como de costumbre iba mi esposo repartiendo la carne i tomando copas hasta embriagarse, i al bajar por uno de tantos caminos malos que hai en nuestros cerros, resbaló i cayó en un despeñadero clavándose el cuchillo de la carne en el estómago..... i, aquí me tiene, señor, dice la infeliz mujer con dos hijos pequeños i tan pobre que no sé que hacer. He ido a las casas de los amigos de mi marido, de esos amigos con quien él bebía i les he dicho que ha muerto: unos me han contestado con sátiras i otros con palabras brutales: estaban borrachos. Así que he venido donde Ud. que me de una limosna. El obrero con el rostro contraído por la relacion de la viuda i con sus manos trémulas por la compasion saca unas cuantas monedas equivalentes a un día de jornal i se las da a uno de los huerfanitos, diciendole a la triste mujer: tenga resignacion. La esposa le dice: tenga valor que Dios la ayudará. I los niños, casi llorando dicen a una voz "¡Maldito sea el Licor!"

A. M.

MONSEÑOR SATOLLI
Y EL TRÁFICO DE LICORES

El Delegado Apostólico Monseñor Satolli, representante del Papa en los Estados Unidos, ha dado un fallo tocante a este asunto de gran importancia.

El Obispo Watterson, de Columbus, Ohio, uno de los reformadores más entusiastas en la obra de la temperancia en los Estados Unidos, durante la última cuaresma, dirigió a los clérigos de su diócesis una pastoral para ser leída a sus respectivas congregaciones, tocante al problema de la temperancia. Hélaquí:

"Por la presente yo niego mi aprobación a cualquiera sociedad, ramo o sección católicos en esta diócesis que tenga por presidente o cuente entre sus oficiales un vendedor de licores o dueño de taberna; i suspendo dichas sociedades de su rango i de sus privilegios como sociedad católica hasta que cesen de tener tales oficiales. Vuelvo a hacer pública la condicion sin la cual por algunos años no he aprobado la institucion de ninguna nueva sociedad, ni de sección alguna nueva de antiguas sociedades, es decir, que ningún administrador o agente ocupado en la fabricacion o venta de licores intoxicantes pueda ser admitido como miembro de aquella.

"Vosotros haréis pública esta regla en vuestras parroquias, i la haréis cumplir fielmente. Ella se recomendará a toda sociedad católica de buenos sentimientos,

"Si hay expendedores de licores en vuestras parroquias que se llaman católicos, i que no obstante sigan en su negocio prohibido, o vendan los Domingos, abiertamente o en secreto, bajo cualquier disfraz, contrariamente a lo estatuido por la ley civil, o en perjuicio del orden o de la religion, o para escándalo de cualquiera parte de la poblacion, vosotros les negaréis la absolucion si por casualidad acudirán pidiendo los sacramentos, mientras no prometan cesar en su obra nefasta, i no prometan administrar su negocio sin causar daño, i si es posible, dejarlo definitivamente."

Nuchos fieles de la diócesis de Columbus Ohio, formularon quejas contra este acto del obispo Watterson, conceptuándolo de arrogante e injusto, i hasta una sociedad presentó el asunto a Monseñor Satolli, en debida forma. Poco después el Delegado Apostólico contestó que el Obispo Watterson tenia razon al obrar como obró. No obstante muchos suponian que el Delegado Apostólico no se habia enterado bien del asunto, porque, decian ellos, que él no podía aprobar un acto como el del obispo que estaba abiertamente en pugna con la libertad personal.

El Obispo Watterson, oyendo esto, rogo a otra sociedad que llevase nuevamente el asunto a Washington al Delegado Apostólico, firmando el mismo la apelacion al fallo del Monseñor Satolli, para que el asunto fuera presentado del modo más claro posible, para que no hubiera lugar a ninguna equivocacion en el resultado.

A esta segunda apelacion de Delegado Apostólico contestó reiterando su primer fallo i sosteniendo el acto del obispo Watterson.

Monseñor Satolli declaro lo siguiente: "Primero: Que los obispos tienen el derecho i el deber de guardar la fe i la moral dentro de los límites de sus diócesis. Ellos son divinamente designados como jueces en semejantes asuntos, i, por consiguiente, ninguna sociedad cualquiera, ningún laico tiene de por sí derecho para resistir al fallo. El mero hecho de que dicho fallo pueda originar alguna pérdida temporal no justifica la oposicion que se le intente hacer, siendo que lo bueno temporal tiene que someterse a lo bueno espiritual, i el bien particular tiene que someterse al bien público.

"Segundo: Que el tráfico de licores, i especialmente tal como se practica en los Estados Unidos, es fuente de muchos males; por consiguiente el obispo quedaba dentro de los límites de sus derechos al procurar restringirlo.

"Tercero: Que por consiguiente, el Delegado Apostólico valida el acto del Obispo Watterson, i aprueba su pastoral tocante a los despachos de licor i la expulsion de sus dueños del seno de las sociedades católicas."

Herald, Santiago Oct. 11, 1894.

LOJIA ARTURO PRAT

Sesion pública celebrada en Octubre 28 de 1894.

Se abrió la sesion a las 9 menos 15 P. M. presidida por el Vice-Jefe, con asistencia de 12 hermanos.

Empezó la sesion con un discurso de introduccion por el hermano Morán, quien habló de los beneficios que trae la "Temperancia" a las personas que aceptan i hacen la promesa de abstinencia. Dijo que los jóvenes que empezaban la carrera del vicio tomaban horror a la casa paterna i preferian seguir tras los falsos amigos que les brindaban con una copa del veneno alcohólico; que el joven que bebe está en peligro de llegar a ser como un ser irracional; que los hijos heredan los efectos del vicio de sus padres i que, para evitar el sinnúmero de males que produce el licor, teniamos que desterrar el alcohol de nuestros hogares, etc.

En seguida se ejecutó una bonita pieza de piano i violin por la hermana señorita Zamora i el señor Hernandez.

El hermano E. Petit leyó luego un discurso publicado en "La Cinta Azul" el cual, segun dijo, habia sido pronunciado en una de las Lojias de Santiago.

Después tomó la palabra el hermano Fritis, quien, en un brillante discurso, demostró los males producidos por el "funesto Arbol de la Embriaguez", presentando como ilustracion a la raza Araucana, que no habiendo sido vencida por el enemigo extranjero, lo ha sido por el Rei alcohol.

Hubo otra pieza de piano i violin.

El hermano Mary dió lectura a una historietta en la cual se pone de manifesto los males que produce la embriaguez i los bienes que reporta la Temperancia a los hogares.

Le siguió en el uso de la palabra el hermano señor Garvin, el cual dijo que el 75 % de los atacados de enajenacion mental, si no el 90 % era por efecto del alcohol; que algunos de los espendedores de

licor eran simples ladrones puesto que adulterando las bebidas alcohólicas recibian el dinero sin haberlo ganado con las fuerzas de sus brazos; que el Partido Democrático no traeria los bienes que de su influjo se podian esperar hasta que el pueblo, comprendiendo su deber, no rechazara de sí el vicio de la embriaguez, i que las sociedades obreras, de las cuales era dado esperar mucho bien, deberian empeñarse en combatir este vicio. etc.

Se terminó la sesion, a las 10 menos 10, con algunas palabras de despedida dichas por el hermano Mary.

En seguida firmó el compromiso de abstinencia, el señor Augusto Loyola, el cual debe ser propuesto como candidato en la próxima sesion ordinaria.

S. I. Araya.—Secretario.

:o:

Valparaiso, Noviembre 2 de 1894

Señor Presidente de la

"LOJIA ARTURO PRAT"

Distinguido Señor:

Conocedor de los grandes beneficios que presta a nuestros Ciudadanos, instituciones de temperancia como, la "Arturo Prat," i teniendo presente los cortos recursos con que cuenta para seguir en su benéfica propaganda; el que suscribe, inspirado solamente por el móvil de poder ser útil en algo a los compañeros que se sacrifican por el bien del pueblo, tuve a bien, en la Asamblea de Electores del Jueves 1.º, pedir que se consulte en el presupuesto municipal para el año entrante una subvencion de 300 pesos anuales para el sostenimiento de esa lojia.

Tengo el gusto de manifestarle que mi indicacion fué aprobada por unanimidad.

Mis deseos hubieran sido pedir más, para las otras lojias; pero creí prudente no hacerlo por cuanto los fondos municipales andan un poco escasos.

Deseando, señor, tenga la bondad de poner esto en conocimiento de los miembros de esa lojia.

Me suscribo de Vd. Att. i S. S.

CARLOS JORQUERA
Condell, 16

:o:

Los Porotos del Diablo

Dijo Rowland Hill: "Pasando por la calle un día vi un hato de puercos que seguian a un hombre. Esto despertó mi curiosidad en tan alto grado que formé la resolucion de seguirle. Así lo hice; i con gran sorpresa vi que los puercos iban tras el hombre hacia el matadero.

Vivamente deseoso de saber como se lograba tal cosa, dije al hombre. "Amigo mio, de que manera has logrado que estos puercos te siguiesen hasta acá!" "No veis pues," me contestó; "Traigo un canasto de porotos en el brazo, i dejo caer unos pocos de cuando en cuando por el camino, i por eso ellos me siguen así." De la misma manera, reflexioné yo, el diablo tiene su canasto de porotos en el brazo. Los deja caer por el camino i las multitudes le siguen al matadero. Todas las calles y caminos públicos estan sembrados de porotos del Diablo. "Unos de los más terribles porotos del Diablo son los despachos de bebidas alcohólicas.

(Traducido de *The Record*)

PROMESA

Yo, el infrascrito, prometo, **confiando en la ayuda de Dios**, no beber de hoy en adelante, i por todos los dias, de mi vida, ningun licor embriagador incluso el vino, la cerveza i la chicha.

.....de 1893.

FIRMA

Los nombres de las personas que nos envíen su compromiso firmado serán inscritos en un libro de honor.

El pequeño Capitan

Conmovedora historia de temperancia que se vende en la Librería del Mercurio, Esmeralda, 9, al precio de 20 centavos.

A los amigos de la abstinencia de bebidas alcohólicas les recomendamos que hagan circular este libro; pues su lectura puede inducir a algunos a firmar el compromiso de abstinencia, que va impreso al fin del libro, i quizá servirá para detener a algunos en la pendiente del vicio de la embriaguez. Las personas o sociedades que deseen comprar de 50 ejemplares en adelante, para propagar las ideas de temperancia, pueden dirigirse al editor de este periódico, el cual se los enviará al precio de 12 pesos el ciento. También se enviará un ejemplar a la persona que remita 20 centavos en estampillas de correo.

"LA TEMPERANCIA"

PERIODICO MENSUAL

Tarifa de suscripciones

1 número mensual...\$ 0.50 al año
10 " " " 4.00 "a
20 " " " 8.00 "

Se enviarán los ejemplares que se pidan, del mismo o distintos números, a razon de 25 centavos cada 10 ejemplares.

Se publican avisos a precios convencionales.

No se publican avisos de bebidas alcohólicas.

La correspondencia se dirigirá al editor de *La Temperancia*, Sr. V. de Castro.

Casilla 77, Valparaíso.

REUNIONES.

LOJIA ARTURO PRAT

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los jueves a las 8 P. M. El jueves tercero de cada mes es pública la entrada. La Lojia funciona en la Plaza del Cóndor, calle de la Independencia núm. 38 C.

LOJIA PERSEVERANCIA

O. I. de B. T.

Celebra reuniones todos los viernes a las 8 P. M.

Reuniones públicas, el primer viernes de cada mes. N.º 38 C, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

SANTIAGO LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8. 30 P. M. Calle de Nataniel, onesquare from the Alameda, Santiago.

LOJIA UNION

O. I. de B. T.

TOCOPILLA.

Celebra reuniones todos los Mártes a las 7. 30 P. M. Calle San Martín 1-A.

Sociedad de Temperancia

DE SANTIAGO

(Rama castellana)

Sesiones ordinarias los Martes a las siete i media P. M. en el templo evangélico calle de Nataniel, esquina de la del Instituto, a una cuadra de la Alameda.

ESMERALDA LODGE

I. O. G. T.

Meeting held every Monday at 8 P. M. Open meetings the Second Monday of each month at 8. 30 P. M. N.º 32 A, calle de la Independencia, plaza del Cóndor, Valparaíso.

LOJIA 21 DE MAYO

O. I. de B. T.

SANTIAGO.

Celebra sesiones los Viérnes a las 8 P. M. Calle de Nataniel, a una cuadra de la Alameda.

LA PRUEBA DE BARATURA

ES CALIDAD

LIENZOS! creas para sábanas!— La única casa que recibe una clase especial para familias es Betteley i Ca., calle Blanco 390, frente a la Plaza Anibal Pinto.

BUSCAIS pues, una tela que os dure? Tratad de adquirir la marca *Horrockses* i habréis invertido bien vuestro dinero.—Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

EL JENERO blanco de "Horrockses" es un artículo que sale de la fábrica para arrebatárselo el mundo entero: Tal es su justa fama.

I NO PODIA suceder de otra manera, desde que cada comprador en nuestro almacén encuentra justificado, al examinar el artículo, cuanto se ha dicho acerca de sus bondades.

SU PERFECTA suavidad, su tejido impenetrable casi, i aun la disposición misma de las piezas, hace pensar en los procedimientos que naturalmente han de emplear los señores *Horrockses* para su fabricación.—Únicos agentes Betteley i Ca., Blanco 390, Santiago, 27 Estado.

SIN EMBARGO, nada de composiciones i brillos artificiales, pues allí todo es digno de las señoras dueñas de casas, que nos han manifestado que "los jeneros blancos de "Horrockses" mientras mas se lavan adquieren mayor firmeza y una blancura deslumbradora." Santiago, Estado 27.

COMO ÚNICOS agentes de los afamados jeneros de "Horrockses" y con el objeto de seguir dándoles a conocer a las señoras, modistas i dueñas de casas particulares, venderemos siempre piezas de 22 a 25 yardas.—Betteley Ca, edificios nuevos, Blanco 390.

Únicos agentes del ACEITE VALVOLINE para máquinas.

Garantizado, lo mejor en Chile.

Gran surtido de correas para máquinas.

ALMACENES SURTIDOS

VALPARAISO Y SANTIAGO

TE DEMONIO.

Uniko por su fuerza, fragancia i sabor Es la kombinación más perfecta de las plantas de la China i Zeilán llevada a cabo por un esperto eskojedor de té, ke reúne en sí las primitivas kualidades de cada una de ellas, obteniéndose por lo tanto un té eszepezional.

La benta misma del té akrezentada considerablemente en estos últimos años es un abono a su manifiesta superioridad.

El Té Demonio

á llegado a ser el ideal de los verdaderos aficionados a tan noble bebida, i no podía suzeder de otra manera si se toma en consideración la falta de fuerza i sabor propio de ke adolezen la mayor parte de los tées ke se espenden en el mercado.

A las familias ke no ayan tenido ocasión de experimentar sus bondades seremos inkansables en rekomendarles una prueba una sola, pues tenemos la seguridad de ke a semejanza de las demás personas ke lo probaron por bez primera, seguirán tomándolo kon frecuencia.

Siendo embasado en latas de 1/4, 1/2, 1, 5, 18 i 20 libras ofrezte bantajas favorables tanto al konsumidor como a los dueños de despachos i almacenes de té.

Exijase el "Té Demonio" kuya marka a sido registrada en Inglaterra, Chile i el Perú.

Kada lata lleva el "Demonio" impreso en etiketa amarilla kon las letras M. C. en negro.

En benta en todos los almacenes i despachos.

Únikos importadores

BETTELEY i Ca.

Santiago, Estado 27; — Balparaiso Blanco 390.

Imp. particular de "La Temperancia"